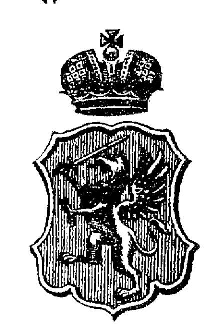
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.
Годъ XXVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme des Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.
XXVIII. Jahrgang.

№ 117. Середа 8. Октября. — Mittwoch 8. October. 1880.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Съ разрѣшенія Телеграфнаго Департамента отъ 12. Мая 1880 года за № 5974 телеграфистъ 3. разряда Дерптской Телеграфной Станціи, неимѣющій чина Іосифъ Бенманъ, повышенъ въ телеграфисты 2. разряда, съ 1. Сентября 1880 г.
№ 4338.

Обязательныя для жителей города Феллина постановленія Феллинской городской Думы.

(Составлены и изданы на основаніи ст. 103, 104 и 106 город. Положенія. 4. Іюля и 12. Сентября 1880 г.)

А. *Обязательныя постановленія объ очисткѣ улицъ и публичныхъ площадей.*

1) Улицы, рыночныя площади, тротуары и сточные жолоба должны всегда содержаться въ чистотѣ. Для сей цѣли они должны быть правильно очищаемы по крайней мѣрѣ два раза въ недѣлю а именно по Вторникамъ и Субботамъ, а во время вывоза навоза и послѣ ярмарокъ ежедневно.

2) Повозки для вывоза изъ города навоза, сора и пр., должны быть устроены такимъ образомъ, чтобы во время проѣзда по возможности мало разсыпывалось на улицахъ. Для сей цѣли слѣдуетъ наблюдать за тѣмъ, чтобы употребляемыя для перевозки навоза и проч. повозки были спереди и сзади снабжены затворами изъ досокъ.

3) Во избѣжаніе во время суши большой пыли на улицахъ, слѣдуетъ спрыскивать передъ очисткою мостовую водою.

4) Уличный соръ долженъ быть или тотчасъ же вывозимъ на указанныя полиціею мѣста или же до вывоза онаго сохраняемъ на дворахъ въ навозныхъ ямахъ либо же въ особо устроенныхъ для сего вмѣстилищахъ.

5) Зимою, во избѣжаніе накопленія снѣга, слѣдуетъ вывозить снѣгъ съ улицъ на указанныя полиціею мѣста. Равнымъ образомъ необходимо очищать тротуары а при гололедицѣ посыпать оные пескомъ или золою.

Б. *Обязательныя постановленія объ очисткѣ дворовъ, отхожихъ мѣстъ и помойныхъ ямъ.*

1) Дворы, погреба и заднія лѣстницы должны всегда быть содержимы въ чистотѣ.

Примѣчаніе. Слѣдуетъ наблюдать за тѣмъ, чтобы всѣ дворы, за исключеніемъ тѣхъ частей оныхъ, гдѣ постоянно складываются дрова, были вымощены или по крайней мѣрѣ шоссированы.

2) Навозныя ямы или же ящики (послѣдніе устраиваются съ крышками) должны быть предохранены противъ притока грязи, дождя и снѣжной воды. Ямы какъ равно и ящики должны быть очищаемы покрайней мѣрѣ 4 раза въ годъ.

3) Для стока грязной воды слѣдуетъ устраивать мощеные жалобы.

4) Ямы отхожихъ мѣстъ не должны быть переполняемы и должны быть закрыты. По вывозѣ изъ ямы нечистотъ слѣдуетъ дезинфицировать ея подлежащими средствами.

5) Равнымъ образомъ подлежатъ дезинфекціи мѣста содержащія гнилыя вещества.

6) Очистка отхожихъ мѣстъ и выгребныхъ ямъ, должна производиться посредствомъ насосовъ съ газосожигательными печами и въ закрытыхъ не пропускающихъ воздуха бочкахъ. Въ тѣхъ мѣстахъ гдѣ употребленіе насосовъ по техническимъ причинамъ окажется невозможнымъ дозволяется производить очистку только въ ночное время посредствомъ ящиковъ или бочекъ, которые однако не должны пропускать воды и должны быть снабжены плотно приходящимися крышками.

В. *Обязательныя постановленія объ устройствѣ и порядкѣ содержанія боенъ, колбасныхъ заведеній и мясныхъ рядовъ и о пользованіи ими.*

1) Заниматься мяснымъ или колбаснымъ промысломъ дозволяется только при соблюденіи нижеслѣдующихъ правилъ.

2) Помѣщенія для боенъ и для приготовленія колбасъ, какъ равно и мясныя лавки не должны состоять въ непосредственной связи съ жилыми помѣщеніями; мясныя лавки должны имѣть хорошую вентиляцію, внутреннія стѣны должны быть окрашены масляною краскою а въ бойняхъ полъ долженъ быть устроенъ изъ цемента или асфальта и имѣть стокъ протекающій прямо въ особо устроенную яму.

3) При каждой бойнѣ должны находиться ямы для навоза и жидкихъ нечистотъ. Эти ямы должны быть устроены изъ кирпича и имѣть гладкіе облицованные цементомъ полы и стѣны и плотно приходящіяся крышки; дозволяется также употреблять для нечистотъ чаны.

4) Плотныя нечистоты слѣдуетъ вывозить изъ ямъ или чановъ ежедневно а жидкія по крайней мѣрѣ одинъ разъ въ недѣлю. Ямы или же чаны должны дезинфицироваться по крайней мѣрѣ два раза въ недѣлю.

5) Жидкія нечистоты не дозволяется отводить въ каналы а слѣдуетъ вывозить оныя прямо изъ ямы.

6) При каждой бойнѣ долженъ быть усроенъ ледникъ.

7) Воспрещается растапливать сало въ бойняхъ.

8) Употребленіе мѣдной посуды въ означенныхъ помѣщеніяхъ строго воспрещается.

9) Колодцы при бойняхъ должны находиться только въ розстояніи 18 футовъ отъ ямъ для навоза и жидкихъ нечистотъ.

10) Въ мясныхъ лавкахъ мясо развѣшивается въ такомъ разстояніи отъ стѣнъ, чтобы не прикасалось къ послѣднимъ.

11) Мясо всякаго рода дозволяется развѣшивать только внутри помѣщенія, предохраняя оное отъ солнцепека, пыли и насѣкомыхъ.

12) Въ мясныхъ лавкахъ не дозволяется курить.

13) Столы въ сихъ помѣщеніяхъ должны быть изразцовые и по возможности состоять изъ одной изразцовой плиты.

14) Слѣдуетъ наблюдать за величайшею опрятностію въ помѣщеніяхъ, какъ равно находящейся въ оныхъ посуды а также наблюдать за одеждою занимающихся продажею лицъ. Лодки для разноски мяса должны быть окрашены масляною краскою.

15) Санитарная коммисія въ правѣ во всякое время производить освидѣтельствованіе мясныхъ заведеній, которыя равнымъ образомъ подчиняются контролю также со стороны санитарныхъ депутатовъ.

А, Б и В постановленія вступаютъ въ силу по истеченіи 8 дней послѣ отпечатанія оныхъ въ Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ. На сколько же они обязываютъ содержателей мясныхъ заведеній перестраивать свои помѣщенія, полагается для исполненія работъ шести недѣльный срокъ со дня публикаціи сихъ постановленій. № 8559.

Für die Einwohner der Stadt Fellin verbindliche Verordnungen der Felliner Stadtverordneten-Versammlung.

(Zusammengestellt und erlassen in Grundlage der Art. 103, 104 und 106 der Städte-Ordnung am 4. Juli und 12. September).

A. Ortsstatut über die Vereinigung der Straßen und öffentlichen Plätze.

1) Die Straßen, Marktplätze, Trottoire wie Rinnsteine sind stets in sauberem Zustande zu erhalten. Zu diesem Behufe sind dieselben regelmäßig, mindestens 2 mal in der Woche und zwar am Dienstag und Sonnabend — zu Zeiten der Düngerfuhr aber, sowie nach den Jahrmärkten täglich zu reinigen.

2) Die Fuhrwerke, mit denen der Dünger, Hauskehricht 2c. aus der Stadt geführt wird, sind so einzurichten, daß beim Führen möglichst wenig Abfall die Straßen verunreinigen. Zu diesem Behufe ist namentlich darauf zu achten, daß die bei der Düngerfuhr gebrauchten Wagen vorn und hinten mit Schutzbrettern versehen sein.

3) In trockener Jahreszeit ist zur Vermeidung der Entwickelung übermäßigen Straßenstaubes das Pflaster vor dem Kehren mit Wasser zu besprengen.

4) Der Straßenkericht ist entweder sofort an die von der Polizei anzuweisenden Orte abzuführen, oder in den Höfen in der Düngergrube, resp. in besonders hiezu eingerichteten Behältern bis zu seiner Abfuhr zu deponiren.

5) Im Winter ist, zur Verhütung der Ansammlung großer Schneemassen, der Schnee von den Straßen und aus den Höfen gleichfalls auf bestimmte, von der Polizei anzuweisende Plätze abzuführen. Desgleichen sind die Trottoire zu fegen, resp. bei Glatteis mit Sand oder Asche zu bestreuen.

B. Ortsstatut über die Vereinigung der Höfe, Abtritte und Senkgruben.

1) Die Höfe, Keller und Hintertreppen müssen stets sauber gehalten sein.

Anmerkung. Es ist darauf zu achten, daß sämmtliche Höfe mit Ausnahme derjenigen Theile derselben, die dauernd zum Stapeln von Holz benutzt werden, gepflastert oder wenigstens chaussirt seien.

2) Die Düngergruben, resp. Kasten (letztere sind nur verdeckt anzulegen), müssen gegen Zufluß von Schmutz, Regen, und Schneewasser geschützt sein. Gruben wie Kasten sollen mindestens 4 Mal im Jahr ausgeführt werden.

3) dem Schmutzwasser muß durch gepflasterte Rinnsteine Abfluß geschaffen werden.

4) Abtrittsgruben dürfen nicht überfüllt werden und müssen verdeckt sein. Nach Abfuhr des Inhalts ist die Grube mit geeigneten Desinfectionsmitteln zu reinigen.

5) Ebenso sind zu desinficiren mit fauligen Substanzen verunreinigte Orte.

6) Die Vereinigung der Abtritte und Senkgruben hat nur unter Anwendung von Latrinenpumpen mit Gasverbrennungsöfen und luftdicht verschließbaren Tonnen zu erfolgen. Wo die Anwendung der Latrinenpumpe sich aus technischen Rücksichten als Unmöglichkeit herausgestellt, ist die Abfuhr nur zur Nachtzeit mittelst Kasten und Tonnen, welche aber wasserdicht und mit festschließenden Deckeln versehen sein müssen, gestattet.

C. Ortsstatut über Anlage, Instandhaltung und Benutzung von Schlachthäusern, Wurstfabriken und Fleischverkaufslocalen.

1) Das Gewerbe eines Schlächters oder Wurstmachers darf nur unter Beobachtung nachstehender Regeln betrieben werden.

2) Die Localitäten für Schlachträume und Wurstfabrikation, desgleichen die betreffenden Verkaufsetablissements dürfen mit Wohnräumen nicht in directer Verbindung stehen, die Verkaufslocale müssen mit guten Ventilationsvorrichtungen versehen sein, die Innenwände müssen mit Oelfarbe gestrichen, die Fußböden in den Schlachträumen müssen cementirt oder asphaltirt und mit einer Abflußrinne versehen sein, die direct in die Jauchgrube leitet.

3) Jedes Schlächteretablissement muß mit einer Dünger- und Jauchgrube versehen sein. Diese Gruben sind aus Ziegeln zu mauern, müssen glatt, cementirte Böden und Wände und gut schließende Deckel haben. Die Anwendung von Bottichen zur Aufnahme der Jauche sind gleichfalls statthaft.

4) Die festen Schlacht-Abfälle sind täglich, die flüssigen Abfälle aus den Jauchgruben, resp. den Bottichen mindestens 1 Mal wöchentlich abzuführen. Gruben wie Bottiche sind mindestens 2 Mal wöchentlich zu desinficiren.

5) Jauche darf nicht in Rinnsteine geleitet, sondern muß direct aus der Grube abgeführt werden.

6) Bei jedem Schlachteretablissement muß sich ein Eiskeller befinden.

7) Es ist verboten in Schlachträumen Talg zu schmelzen.

8) Der Gebrauch kupferner Geräthe ist in den genannten Etablissements unbedingt verboten.

9) Brunnen dürfen bei Schlachtetablissements nur in einer Entfernung von mindestens 18 Fuß von der Dünger- und Jauchgrube angelegt sein.

10) In den Fleischverkaufslocalen (cf. § 2) ist das Fleisch in solchen Abständen von den Wänden anzuhängen, daß es dieselben nicht berührt.

11) Fleischwaaren aller Art dürfen nur im Innern der Verkaufslocale aushängen und sind gegen directe Einwirkung der Sonnenstrahlen und Insecten zu schützen.

12) In den Verkaufslocalen darf nicht geraucht werden.

13) Die Tische in denselben sind mit Kacheln, womöglich mit einer großen Kachelplatte zu versehen.

14) Es ist auf größte Sauberkeit der Locale, wie allen zu dem Geschäftsbetriebe gehörigen Utensilien, desgleichen die Kleidung der mit dem Verkaufe betrauten Persönlichkeiten zu achten. Die Fleischmulden müssen mit Oelanstrich versehen sein.

15) Der Sanitätscommission steht es jederzeit zu, die Schlachteretablissements ihrer Revision zu unterziehen, wie letztere gleichfalls der Controle der Sanitäts-Delegirten unterliegen.

Vorstehende Verordnungen sub A, B und C treten in Kraft 8 Tage nach dem Termin ihrer Publication in der Livländischen Gouvernements-Zeitung. Soweit sie jedoch den Inhabern von Schlächteretablissements Aenderungen ihrer Baulichkeiten auferlegen, wird zur Durchführung dieser Arbeiten eine 6wöchentliche Frist, vom Tage der Publication an gerechnet, gewährt. Nr. 8559.

Willandi linna inimestele kohuseks tehtud seadused, kinnitatud Willandi linna wolinikkude kogust.

Kokku pandud ja wälja antud linna-seaduse art. 103, 104 ja 106 põhjusel.

A. Kohalikud seaduse uulitsate ja awalikkude kohtade puhastamise üle.

1) Uulitsad, turuplatsid, jalguulitsad ning rennid peawad ikka puhtas olekus olema. Sellepärast tuleb neid korra järele, wähemalt 2 korda nädalas ja nimelt teisipäew ja lauba, sönniku weu aegus aga, kui ka laatade järele iga päew puhastada.

2) Söiduriistad, kellega sönnikut, pühkmid jc. linnast wälja weetakse, tulewad nii ära seadida, et sönnikut jc. wöimalikult wähe uulitsalle kukub ja seda reustab. Sellepärast peab nimelt selle peale waatama, et sönniku weu juures prungitud wankritel ees ja taga otsalauad on.

3) Et uulitsatel mitte üleliiga tolmu ei sünni, peawad nad kuiwal ajal enne pühkimist weega pritsitud saama.

4) Uulitsate pühkmed peawad kas kohe politseist juhatatud kohtade peale weetud ehk hoowides sönniku augus wöi iseäranes selle tarwis sisseseatud nöudes kunni ärawedamiseni hoitud saama.

5) Et palju lund mitte ühte kohta ennast kokku ei kogu, peab talwel, kui tarwis, lumi uulitsate pealt ja hoowidest kah määratud, politseist juhatatud kohtade peale weetud saama. Niisama tulewad jalguulitsad pühkida ja libeda jää aegus liiwa ehk tuhaga riputada.

B. Kohalikud seadused hoowide, peldikute ja wirtsaaukude puhastamise üle.

1) Hoowid, keldrid ja tagatrepid peawad ikka puhtad hoitud saama.

Tähendus. Selle peale tuleb waadata, et kõik hoowid prügitud ehk wähemalt kiwitu tauliseks tehtud on, arwamata need hoowijaud, mis pääriseks puude ladumise kohteks tarwitatud saawad.

2) Sönniku augud ehk kastid (wiimsed peawad ikka pealt kinni olema) peawad mudase, wihma- ehk lume-wee sissejooksmise eest hoitud olema. Augud kui ka kastid peawad wähemalt 4 korda aastas tühjaks weetud saama.

3) Mudase wee ärajooksmine peab prügitud rennide abil wöimalikuks tehtud saama.

4) Peldiku aukusid ei tohti mitte ülearu täis lasta minna, ka peawad nad pealt kinni olema. Pärast roja ärawedamist tuleb auk kölblikkude rohtudega haisust puhastada.

5) Niisama peawad mädanewa asjadega reustatud kohad halwast öhust rohtude waral puhastatud saama.

6) Peldikute ja wirtsaaukude puhastamine peab üksi latrinipumba prukimisel ja gaasipöletamise ahjude ning luhwti pidawate aamidega sündima. Kus latrinipumba prukimine asja toimetusesse puutuwate põhjuste pärast wöimalik ei ole, seal on ärawedamine üksi ööajal kastide ja aamidega, mis aga wett peawad pidama ja kindla kaantega olema, lubatud.

C. Kohalikud seadused tapamajade, worstiwabrikute ja lihakarnide asutamise, korraspidamise ning prukimise üle.

1) Lihuniku ehk worstitegija ammet tohib üksi järelseiswate reeglite järele peetud saada.

2) Tapmise ja worstitegemise kohad, niisamati ka müümisehooned ei tohi mitte otse elukadega koos olla, müümisekohtadel peawad head tuulutamise augud olema, seinad peawad seest poolt öliwärwiga wärwitud, pörandad taparuumides peawad tsementi ehk asfaldiga tehtud ja ärajooksmise renniga olema, mis aga otse wirtsaauki jookseb.

3) Igal tapahoonel peab sönniku- ja wirtsaauk olema. Need augud peawad telliskiwidega ära müüritud ja siledaks tsementeeritud pörandate ja seintega ning hästi kindla kaantega olema. Wirtsa hoidmise törrede prukimine on kah lubatud.

4) Tapmisel mahawisatawad kindlad raasukesed tulewad iga päew, wedelad natukesed wirtsaaukudest ehk törredest aga wähemalt üks kord nädalas ära wedada. Augud kui törred peawad wähemalt kaks korda nädalas rohtudega haisust puhastatud saama.

5) Wirtsa ei tohi mitte rennidesse lasta, waid peab kohe august ära weetud saama.

6) Iga tapahoone juures peab jääkeller olema.

7) Ärakeeletud on tapahoonetes raswa sulatada.

8) Wask-riistade prukimine nimetatud hoonetes on tingimata ärakeeletud.

9) Kaewusid tohib tapahoonete juures üksi wähemalt 18 jala kaugusele sönniku- ja wirtsaauka juurest teha.

10) Lihamüümiseruumides (waata § 2) peab liha nii kaugel seinast rippus seisma, et ta temasse kinni ei puudu.

11) Lihakaup kõigest soost tohib üksi sees pool karni rippuda, ka peab teda päewa kiirte ja putukate eest hoidma.

12) Müügiruumides ei tohi mitte suitsutada.

13) Lauad neis ruumides peawad pottkiwidest, kui wöimalik, ühest ainsast suurest pottkiwist olema.

14) Ruumide, kui ka kõigi ammetis pruugitawate riistade, niisama ka müüjate riiete puhtuse peale, peab öige waadatama. Lihamollid peawad öliwärwiga wärwitud olema.

15) Terwisekommissionil on igas tahes woli, tapahooneid ülewaadata, terwise-wolinikkude ülewaatamise all seisawad.

Eesseiswad seadused A, B ja C aku hakkawad 8 päewa pärast seda termini maksma, kui neid Liiwimaa kubermangu seitungis kuulutati. Kui nemad aga tapahoonete pidajatele nende ehituste muutmisi peale panewad, saab nende tööde toimetamiseks 6 nädalat aega antud, mis kuulutuse päewast peale arwatakse. Nr. 8559.

Господинъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Рижскому 2. гильдіи купцу Христофу Бергу дальнѣйшее содержаніе пріобрѣтенной имъ отъ купца Шультена ткацкой фабрики для приготовленія шерстяныхъ издѣлій, состоящей на Зассенгофѣ по Шлокской улицѣ въ домѣ подъ пол. № 21. № 3912.

Von dem Livländischen Herrn Gouverneur ist dem Rigaschen Kaufmann 2. Gilde Christoph Berg die Concession zur Fortführung der von ihm acquirirten Schultenschen Weberei mit Dampfbetrieb zur Anfertigung von Wollenfabrikaten in dem auf Sassenhof an der Schlockschen Straße sub Pol.-Nr. 21 belegenen Immobil ertheilt worden. Nr. 3912.

Желающіе содержать въ 1881 году трактирныя заведенія, постоялые дворы или съѣстныя лавочки приглашаются симъ заявить о таковомъ намѣреніи Рижскому Торговому Управленію до 27. Октября сего года.

При заявленія долженъ быть представленъ Торговому Управленію надлежащій аттестатъ Рижскаго Полицейскаго Управленія.

Одѣакѣ будутъ подлежать только трактирныя заведенія, постоялые дворы и съѣстныя лавочки, заявленіе о коихъ послѣдуетъ не позже означеннаго срока; при упущеніи заявленія о существующихъ уже вышепоименованныхъ заведеніяхъ въ установленный срокъ, послѣдуетъ закрытіе сихъ заведеній съ 1. Января слѣдующаго года.

Средній размѣръ сбора съ трактирныхъ заведеній опредѣленъ на 1881 годъ въ 250 руб. сер., городской же сборъ съ питейныхъ патентовъ установленъ въ 20% съ взимаемой по онымъ казенной пошлины.

Средній размѣръ сбора съ постоялыхъ дворовъ и съѣстныхъ лавокъ установленъ на 1881 годъ въ 25 руб.

Приглашеніе сіе относится также и къ состоящимъ въ патримоніальномъ округѣ трактирнымъ заведеніямъ, постоялымъ дворамъ и съѣстнымъ лавочкамъ, за исключеніемъ лишь находящихся на владѣніяхъ сельскихъ обществъ.

Рига, Торговое Управленіе, 1. Октября 1880.

Diejenigen, welche im Jahre 1881 Tracteuranstalten, Einfahrten oder Victualienläden zu halten wünschen, werden hierdurch aufgefordert, solche Absicht dem Rigaschen Handelsamte bis zum 27. October d. J. anzuzeigen.

Bei der Meldung ist zugleich das erforderliche Attestat der Rigaschen Polizeiverwaltung dem Handelsamte vorzustellen.

Nur diejenigen Tracteuranstalten, Einfahrten und Victualienläden, welche innerhalb der angegebenen Frist gemeldet worden, unterliegen der Schätzung; die bereits bestehenden Anstalten, welche nicht rechtzeitig gemeldet sind, werden mit dem 1. Januar des folgenden Jahres geschlossen.

Die Durchschnittssteuer der Tracteuranstalten ist für das Jahr 1881 auf 250 S.-Rbl., die Stadtsteuer von den Getränkepatenten auf 20% der Kronssteuer normirt worden.

Die Durchschnittssteuer der Einfahrten und Victualienläden ist für das Jahr 1881 auf 25 Rbl. belassen worden.

Diese Aufforderung erstreckt sich auch auf die im Patrimonialgebiet befindlichen Tracteuranstalten, Einfahrten und Victualienläden, es sei denn, daß sie in Landgemeinden belegen sind. Nr. 1318. 2

Riga-Handelsamt, den 1. October 1880.

Von der Rigaschen Kreis-Wehrpflicht-Commission wird desmittelst zur Kenntniß derer, die es angeht, gebracht, daß die Termine für die Einberufung zur Ableistung der Militairpflicht im Jahre 1880 für den Rigaschen Kreis, und zwar für den 4. Canton auf den 3. November, für den 3. Canton auf den 6. November und für den 2. Canton auf den 12. November festgesetzt sind, und daß das Sitzungslocal dieser Behörde für die Zeit der Aushebung sich im Local des Rigaer Lettischen Vereins befinden wird.

Gleichzeitig wird sämmtlichen Gemeindeverwaltungen des Rigaschen Kreises hierdurch vorgeschrieben, den Gemeindeältesten resp. Gemeindeschreibern aufzutragen, außer den für die diesjährige Aushebung etwa noch erforderlichen Documenten auch die Einberufungsliste pro 1879 in dem für diese Aushebung festgesetzten Termin zur Verification resp. Ergänzung, der Commission vorstellig zu machen. Nr. 653. 2

Riga, den 30. September 1880.

Wenn der in Bolderaa unter die vierjährige polizeiliche Aufsicht zu stellende Erich Petuchewsky,

welcher zum Rigaschen Bürgeroklad verzeichnet und 33 Jahre alt ist, Bolderaa im Juni ohne Erlaubniß verlassen, so beehrt sich das Rigasche Ordnungsgericht sämmtliche Polizeibehörden Livlands hierdurch zu ersuchen, den qu. Petuchowsky, im Falle seiner Ermittelung, dieser Behörde einsenden zu wollen.

Riga-Ordnungsgericht, den 29. September 1880.
Nr. 8455. 1

Von Einem Kaiserlichen Riga-Wolmarschen Kreisgericht werden alle Diejenigen, welche ihre hier eingezahlten, in Grundlage der Entscheidungen Eines Erlauchten Livländischen Hofgerichtsdepartementes zu retradirenden Revisionsschillinge bis hiezu noch nicht in Empfang genommen haben, hierdurch aufgefordert, sich behufs Auszahlung solcher Revisionsschillinge gegen Quittung noch im Laufe dieses Jahres, entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten bei diesem Kreisgerichte zu melden.

Publicatum, Wolmar-Kreisgericht, den 30. Septbr. 1880. Nr. 4850. 3

Von der Fellinschen Kreis-Wehrpflicht-Commission wird desmittelst zur Kenntniß aller derer, die solches angeht, gebracht, daß als diesjährige Einberufungstermine fixirt worden sind:

für den 3. Canton der 3. November c.
" " 2. " " 7. "
" " 1. " " 12. "

desgleichen daß sich die neuausgehobenen Rekruten aller 3 Cantone am 25. November in Pernau bei dem dortigen Kreis-Militair-Chef zu melden haben.

Fellin, den 27. September 1880. Nr. 456. 3

Kad pee Ramkas walsts peederigs **Jahn Buhda** daudſ gadus ſawas Krohna un walsts makſaſchanas parahdâ palizis un tagad bes pases apkahrt blandâs, tad tohp zaur ſcho piiſehtu un ſemu polizejas laipni luhgtas minetu Jahn Buhda ſawâs rohbeſchâs bes pases nepeetureht, bet to paſchu ka areſtantu ſchai pagaſta waldiſchanai peeſteleht.

Ramkas pagaſta waldiſchanâ, 29. September 1880. Nr. 388. 3

Kad pee Ramkas walsts peederigs **Peter Purin** daudſ gadus bes pases apkahrt blandahs, un zaur tam ſawas Krohna un walsts makſaſchanas ir parahdâ palizis, tad tohp zaur ſcho pilſehtu un ſemu polizejas laipni luhgtas, minetu Peter Purin ſawâs rohbeſchahs bes pases nepeetureht un tam paſcham ſinamu dariht, ja winſch ſawas parahdâ paliknſchas makſaſchanas eekſch puſgada laika no apakſchrakſtitas deenas nebuhs ſamakſajis, tad tiks no ſchahs walsts ſabeedribas isſlehgts un par paſuduſchu eekſatihts. Nr. 389. 3

Ramkas pag.-wald., 29. September 1880.

Прокламы. Proclama.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 5. September d. J. in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths nachstehende Testamente publicirt worden sind:

1) die codicillarische Disposition des Rigaschen Bürgers und Aeltesten kleiner Gilde, Schuhmachermeisters Johann Heinrich Peter Kücken;
2) das testamentum reciprocum des weiland Musikers Gottlieb Wieckmann und dessen Ehefrau Louise Wieckmann, geb. Schütz;
3) die testamentarische Disposition der weiland Musikerswittwe Anna Maria Dorothea Kunstberg, geb. Bunke;
4) die testamentarische Disposition der weiland Schiffscapitainsfrau Johanna Catharina Elisabeth Schröder, geb. Fenninger;
5) das testamentum reciprocum des Schiffscapitains Friedrich Jacobsohn und dessen Ehefrau Catharina Anna Gertrud Jacobsohn, geb. Keiser;
6) die testamentarische Disposition der Wittwe Maria Michailowna Azionow, geb. Saizow.

Alle Diejenigen, welche gegen die vorbezeichneten Testamente rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben dieselben binnen Jahr und Tag, gerechnet vom Tage der Verlesung, bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga geltend zu machen, widrigenfalls sie mit ihnen nicht weiter werden gehört werden. Nr. 6011.

Riga-Rathhaus, den 15. September 1880.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 5. September 1880 in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths nachstehende Immobilien aufgetragen worden sind:

1) das im Patrimonialgebiete der Stadt Riga jenseits der Düna auf Nordeckshof sub Grundzins-Nr. 15 belegene, 438 Q.-Faden 39 Q.-Fuß im Flächenraum enthaltende Grundstück sammt Appertinentien — dem Knochenhauergesellen Friedrich Bernhard Heß u. dessen Ehefrau Auguste Heß, geb. Wahrt;

2) ein im Patrimonialgebiet der Stadt Riga jenseits der Düna auf Pinkenhofschem Grunde belegenes, 80 Q.-Fad. im Flächenraum enthaltendes Grundstück sammt Appertinentien — als zu dem im 2. Quartier des Mitauer Stadttheils auf Sassenhof sub Pol.-Nr. 69 B belegenen Immobile hinzugezogen, dem Advocaten Ferdinand von Magnus;

3) das dem Aeltesten großer Gilde Carl Jansen gehörig gewesene, im 2. Quartier des 1. Vorstadttheils an der Carolinenstraße sub Pol.-Nr. 230 (zufolge impetrantischer Angabe nach den Büchern des Rigaschen Oeconomieamts ebendaselbst sub Pol.-Nris. 229 und 230) belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Preußischen Unterthan Fabrikanten Hermann Joseph Dernen;

4) das zur Concursmasse des Tischlers Hans Weisberg gehörig gewesene, im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Gravenhof an der von dem alten Lagerplatze nach Hagenshof führenden Straße sub Pol.-Nr. 4v belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — der Anna Rubel, geb. Sarring;

5) das dem Advocaten Ferdinand von Magnus gehörig gewesene, auf Sassenhof an der Dünamündeschen Straße sub Pol.-Nr. 69c belegene Immobil sammt Appertinentien — dem hiesigen Kaufmann 2. Gilde Julius Loy;

6) das der Kaufmannswittwe Gertrud Thabel, geb. Rauch, gehörig gewesene, im 2. Quartier des 1. Stadttheils an der Palaisstraße sub Pol.-Nr. 30 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Wagenbauer Julius August Friedrich Schmidt;

7) die dem Eichenholzwraaker Carl Stößinger gehörig gewesene, im 6. Quart. der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nr. 3 (zufolge impetrantischer Angabe nach der neuern polizeilichen Eintheilung im 5. Quartier des Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 228) auf Kojenholm belegene Besitzlichkeit sammt Appertinentien — der hiesigen Handlung John Hammer;

8) das der weiland Lukerja Andrejewna Iwanow gehörig gewesene, im 2. Quartier des Mitauschen Stadttheils auf Hagenshof an der Louisenstraße sub Pol.-Nr. 244b belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem verabschiedeten Postillon Alexander Iwanow;

9) das dem weiland Bahnmeister Julius Gotthard Engel gehörig gewesene, im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der alten Alexanderstraße sub Pol.-Nr. 340 belegene Immobil sammt Appertinentien — den Intestaterben defuncti, nämlich der Wittwe Therese Barbara Engel, geb. Neulandt, und deren Kindern Emma Cordula und Julius Carl, Geschwistern Engel;

10) das von dem Zimmermeister Heinrich Markowsky erbaute, im 2. Quart. des 3. Vorstadttheils auf Sassenhof an der Alexanderstraße sub Pol.-Nr. 153 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem vorgenannten Erbauer Zimmermann Heinrich Markowsky;

11) das dem Zimmergesellen Ernst Adolph Nadolsky gehörig gewesene, im 1. Quartier des 2. Moskauer Stadttheils an der Lagerstraße sub Pol.-Nr. 467 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — den unmündigen Kindern des Zimmergesellen Ernst Adolph Nadolsky, Geschwistern Wilhelm Friedrich Adolph, Dorothea Sophie und Johann Adolph Wilhelm Nadolsky;

12) das dem hiesigen Bürger Vicenty Feodorow Subritzky gehörig gewesene, im 1. Quart. des 2. Vorstadttheils an der Lager- und Neustraße sub Pol.-Nr. 262A (zufolge impetrantischer Angabe nach der neuern polizeilichen Eintheilung im 1. Quartier des 2. Moskauer Stadttheils ebendaselbst sub Pol.-Nr. 295 A) belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Getränkehändler Theodor Reinhold Schneider;

13) das von dem Fuhrmann Fritz Vogel neuerbaute, im 1. Quartier des 2. Moskauer Stadttheils an der Palisaden- und Sprenkstraße sub Pol.-Nr. 686 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem vorgenannten Erbauer Fuhrmann Fritz Vogel;

14) das dem ehemaligen Liggerältermann Nicolai Plawneek gehörig gewesene, im 3. Quart. des 3. Vorstadttheils auf Hasenholm sub Pol.-Nr. 20 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Ankernecken David Plawneek;

15) das von dem dem Lootsen Heinrich Sprohje zuständigen, im 2. Quart. des 3. Vorstadttheils auf Ilgezeem sub Pol.-Nr. 12 belegenen Grunde abgetheilte, ebendaselbst sub Pol.-Nr. 12a belegene, 372 Q.-Fad. oder 120 Q.-Ruthen im Flächenraum enthaltende Grundstück sammt Appertinentien — dem hiesigen Kaufmann Gordian Carl Lomani;

16) das von dem dem hiesigen Dienstokladisten Martin Block zuständigen, im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Ilgezeem sub Pol.-Nris. 30 und 31 belegenen Grunde abgetheilte, ebendaselbst sub Pol.-Nr. 30/31a belegene, 3330 Q.-Faden oder $1074^{6}/_{31}$ Q.-Ruthen im Flächenraum enthaltende Grundstück sammt Appertinentien — dem Kaufmann Gordian Carl Lomani;

17) ein von dem, dem hiesigen Dienstokladisten Martin Block zuständigen, im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Ilgezeem sub Pol.-Nris. 30 und 31 belegenen Grunde abgetheiltes, ebendaselbst belegenes 1860 Q.-Faden oder $344^{16}/_{31}$ Q.-Ruthen im Flächenraum enthaltendes und mit dem dem Kaufmann Gordian Carl Lomani gehörigen, daselbst sub Pol.-Nris. 30a und 31a belegenen Grundplatze zusammengezogenes Grundstück sammt Appertinentien — dem vorgenannten Kaufmann Gordian Carl Lomani;

18) das dem verabschiedeten Soldaten Jacob Raschmann gehörig gewesene, im 2. Quartier des Mitauer Stadttheils auf Hagenshof an der Fuhrmannsstraße sub Pol.-Nr. 277A belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Postbeamten Collegien-Registrator Michail Michailowitsch Jacowlew.

Alle Diejenigen, welche gegen diese öffentlichen Aufträge rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben dieselben binnen Jahr und Tag, gerechnet von dem Tage des Auftrages, bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga geltend zu machen, widrigenfalls sie mit ihnen nicht weiter werden gehört werden. Nr. 6012.

Riga-Rathhaus, den 15. September 1880.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 5. September 1880 in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths:

die im 2. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nris. 46 und 47 belegenen Erbgründe aus der Zahl der ebendaselbst sub Pol.-Nris. 40—42, 45—47, 52, 53, 78, 97 bis 99, 100A, 100B, 101, 102 u. 111 an der Reeper-, gr. Böttcher- u. gr. Jesuskirchenstraße belegenen Demmeschen Erbgründe ausgeschlossen und in den Grundbüchern als successive dem Ministerial Friedrich Berg, der Wittwe Berg, geb. Janischewsky und der Akulina Iwanowna Matuschenkow gehörig verschrieben worden sind.

Alle Diejenigen, welche gegen diese Auftragsemendation rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben dieselben binnen Jahr und Tag, gerechnet vom Tage der Emendation, bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga geltend zu machen, widrigenfalls sie mit ihnen nicht weiter werden gehört werden. Nr. 6013.

Riga-Rathhaus, den 15. September 1880.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des im Januar c. allhier mit Hinterlassung eines Testaments verstorbenen hiesigen Kaufmanns **Joseph Prokop**, resp. an die von demselben hierselbst unter der Firma F. Mitschke geführte Handlung, irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 20. März 1881, bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 638. 1

Riga-Rathhaus, den 20. September 1880.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier verstorbenen Steinsetzermeisters **Carl Friedrich Schubert** irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 25. März 1881, bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte, zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Erbansprüche nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen

Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 658. 3

Riga-Rathhaus, den 25. September 1880.

Vom Rigaschen Vogteigerichte werden mit Genehmigung des Rigaschen Raths Alle Diejenigen, welche an den in Concurs gerathenen Rigaschen Kaufmann 1. Gilde **Eduard Georg Bornhaupt**, in Firma E. G. Bornhaupt, irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hierdurch aufgefordert und bzw. unter Androhung der für den Unterlassungsfall festgesetzten Strafen angewiesen, mit solchen Ansprüchen, bzw. Zahlungs- oder sonstigen Verpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen sechs Monaten a dato, bzw. bis zum Ablaufe der alsdann anzuberaumenden Allegationstermine, bei diesem Vogteigerichte entweder in Person oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte sich zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist die Gläubiger mit ihren Anforderungen nicht weiter gehört, noch berücksichtigt werden sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Riga-Rathhaus, im Vogteigerichte, den 3. October 1880. Nr. 1074. 1

Торги. Torge.

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß die dem Schlockschen Bürgerokladisten Andreas Eduard Klau eigenthümlich gehörigen, im Badeorte Dubbeln an der Majorenhofschen Straße auf dem Grundplatze Nr. 82 sub Nris. 30, 31 und 32 belegenen Wohnhäuser nebst dem Grundplatz, behufs Beitreibung einer dem Kaufmann Liebermann Silpert zuständigen judicatmäßigen Obligationsforderung von 3000 Rbl. S. sammt vom 5. October 1879 ab anhängigen Renten à 6% und Kosten bei diesem Hofgerichte in dreien Torgen am 15., 16. und 17. December a. c. und, falls im dritten Torge auf die Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem sodann am 18. December a. c. darauf folgenden Peretorge zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde unter nachstehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen:

1) daß jeder Bieter, behufs Zulaß zum Bot, 500 Rbl. S. in baarem Gelde beizubringen habe;

2) daß der Meistbieter die sämmtlichen Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlages, sowie der hohen Krone gebührenden Abgaben und sonstigen Kosten des Kaufs aus seinen eigenen Mitteln und ohne Anrechnung auf den Meistbotschilling zu tragen habe;

3) daß der Meistbieter die Kosten der Meistbotstellung sofort nach erfolgtem Zuschlage baar zu berichtigen, den Meistbotschilling aber binnen sechs Wochen vom Tage des Zuschlags, und zwar nebst Renten à 5 pCt. vom Tage des Zuschlages, gleichfalls in baarem Gelde bei diesem Hofgerichte zu liquidiren habe, worauf erst dann die Uebergabe der qu. Immobilien sammt Grundplatz für Kosten des meistbietlichen Käufers geschehen soll und daß im Falle der Unterlassung solcher Meistbotsberichtigung innerhalb der anberaumten Frist eine abermalige Meistbotstellung der qu. Immobilien sammt Grundplatze, für Gefahr und Rechnung des zahlungssäumigen Meistbieters sofort erfolgen werde;

4) daß der Meistbieter die qu. Immobilien sammt Grundplatz in dem zur Zeit der Meistbotstellung befindlichen Zustande zu empfangen, wegen etwaiger Prä- und Reprätensionen, von der Zeit der Subhastation bis zur Einweisung, aber sich mit dem bisherigen Eigenthümer der qu. Immobilien für eigene Gefahr und Rechnung auseinander zu setzen habe, ohne irgend eine Schadloshaltung aus dem Meistbotschillinge beanspruchen zu dürfen;

5) daß der Zuschlag sofort nach beendetem Torge oder in dem darauf folgenden Peretorge, wenn auf dessen Abhaltung angetragen werden würde, dem Meistbieter ertheilt werden soll.

Riga-Schloß, den 15. September 1880. Nr. 5096. 1

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag der Handlung Ziegler & Co. der öffentliche Verkauf des dem Carl Friedrich Sebaldus, der Mathilde Charlotte Louise, der Alwine Nadeschda, Annette und dem Alphons Alexander David Geschwistern Esche gemeinsam gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 132, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 2. Quartier sub Pol.-Nr. 169 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 14. März 1881 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannten Geschwister Esche, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 16. September 1880. Nr. 1210. 1

Вслѣдствіе отношенія Верроскаго Благочиннаго отъ 20. Сентября сего года за № 534 сей Орднунгсгерихтъ объявляетъ, что 3. и 5. Декабря 1880 года при мызѣ Залисгофъ на Миллимягги будутъ продаваться съ публичныхъ торговъ за наличныя деньги предлагающему высшую цѣну строенія принадлежащія Гангофской православной церкви. Подробныя условія можно узнать у Верроскаго Благочиннаго № 7247. 2

Верро-Орднунгсгерихтъ, 22. Сентября 1880.

Auf Requisition des Werroschen Herrn orthdox-griechischen Obergeistlichen vom 20. September c. sub Nr. 534 wird von diesem Ordnungsgerichte hiermit bekannt gemacht, daß am 3. u. 5. December c. die zur Hahnhofschen auf dem Millimäggi bei Salishof belegenen, der orth.-griech. Kirche gehörigen Baulichkeiten daselbst gegen Baarzahlung öffentlich an den Meistbietenden versteigert werden sollen. Die näheren Bedingungen des Verkaufes sind beim Werroschen orth.-griech. Herrn Obergeistlichen einzusehen. Nr. 7247. 2

Werro-Ordnungsgericht, den 22. September 1880.

Wenne krega eigeusu preestre herra kirja pääle sest 20. Septembril s. a. Nr. 534 saab Werro makohto läbbi, se läbbi kulutedus, et sel 3. ja 5. Detsembril s. a. ned Saluse moisa liggidal, Hani Milli mäe pääl ommawa wenne kerriku ehhitamiset, selsaman wälja pakmisse wiisi ennambpakjidele warsti ärramasmise wasta, ärra möödus sawa. Lähembad tedmist selle ülle annab Werro kreka eigeusu preestre herra. Nr. 7247. 2

Werro makohto, 22. Septembril 1880.

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію Минскаго Губернскаго Правленія для удовлетворенія долговъ помѣщиковъ: Нарцизя и Болеслава Солтановъ разнымъ лицамъ всего на сумму 11233 руб. 26 коп. и Кіевскому римско-католическому монастырю 1350 руб. будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее Солтанамъ недвижимое имѣніе Пересвятово, состоящее Минской губерніи, Рѣчицкаго уѣзда, 4 стана, заключающее въ себѣ земли разнаго качества 461 дес. 1149 саж. и строенія: господскій домъ, хозяйственныя постройки, мельницу и проч., все старое, оцѣнено въ 3280 р.

Продажа эта послѣдняя и окончательная, будетъ производиться въ срокъ торга 3. Декабря 1880 г., съ переторжкою чрезъ три дня, съ 12 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 1932. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія казеннаго взысканія по Морскому вѣдомству въ суммѣ 10,598 руб. 34 коп., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимыя имѣнія жены дѣйствительнаго статскаго совѣтника Александры Карловны Маркевичъ, состоящія Костромской губерніи, Галичскаго уѣзда, одно 1. стана, заключающее въ себѣ земли отъ надѣла крестьянъ по дер. Непецыну, Рѣпникову, Завражья, Бебёрову, Пестову, Крусалову и Степанову и пустошамъ Маныгину, Григоркову и Лареву, всего разнаго качества удобной 536 дес. 657 саж. и неудобной 5 дес. 2290 саж., оцѣнено въ 1072 руб. 50 коп., и другое 2. стана заключающее въ себѣ земли по дер. Табулову, Левину, Подольскому и Веслоухову и пустошамъ Едриковой, Починку, Коромысяову и Денисьевой, всего разнаго качества 836 дес. 1008 саж. оцѣнено въ 2233 руб. Продажа означенныхъ имѣній каждаго отдѣльно, будетъ производиться въ срокъ торга 5. Декабря 1880 года съ переторжскою чрезъ три дня, съ 12 часовъ утра въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 1871. 2

Псковское Губернское Правленіе объявляетъ, что 20. Октября 1880 года имѣетъ быть произведенъ въ присутствіи Псковской Казенной Палаты торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку въ 1881 году для арестантовъ Псковской каторжной тюрьмы провіанта: муки ржаной 930 четвертей, крупъ 58 четвертей 1 четверикъ и соли 186 пудовъ; продуктовъ: масла коровьяго 1 пудъ, мяса свѣжаго 35 пудовъ, мяса соленаго 40 пудовъ, говяжьихъ головъ 200 штукъ, ливеровъ 200 штукъ, сала говяжьяго 25 пудовъ, снѣтковъ 60 пудовъ, муки 3. сорта 60 пудовъ, масла постнаго 25 пудовъ, картофеля 50 четвертей, гороху 80 пудовъ, крупъ: ячной 130 пудовъ, пшенной 100 пудовъ, соли 50 пудовъ, солоду 10 пудовъ, перцу 15 фунтовъ, лавроваго листу 12 фунтовъ, луку 2 четверти, мяты 12 фунтовъ и фуража для лошади означенной тюрьмы: сѣна 182 пуда 20 фунтовъ и овса овиннаго 14 четвертей 2 четверика и ½ гарнца. Поставка означенныхъ предметовъ обойдется: провіантъ 10,021 руб. 25 коп., продукты 1627 руб. 65 коп. и фуражъ 110 руб. 64 коп., а всего на сумму 11,759 руб. 54 коп. № 6545. 3

Испр. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть.
Nichtofficieller Theil.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet der zu Frauenburg verzeichneten Minna Eichmann, d. d. 15. Juli 1880 Nr. 10420, giltig bis zum 27. Juni 1881.

Das Paßbüreaubillet des Zarnikauschen Bauers Martin Jacobsohn, d. d. 23. Januar 1880 Nr. 1253, giltig bis zum 15. Januar 1881.

Das Paßbüreaubillet des verabschiedeten Gemeinen Jahn Mickel Karkling, d. d. 2. Juni 1871 Nr. 180, giltig bis zum 2. Januar 1873.

Die von der Rigaschen Steuer-Verwaltung dem Rigaschen Dienstokladisten Carl Rautmann am 4. Juni 1879 Nr. 7786 ertheilte, bis zum 1. Januar 1880 giltige Legitimation.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Hierbei folgt als Beilage für die betr. Behörden Livlands: das Patent der Livländischen Gouvernements-Verwaltung Nr. 90.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 8. Октября 1880 года.